

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Туркменистана и Кабинетом Министров**  
**Украины о взаимном признании официальных документов об**  
**образовании, научных званиях и научных степенях**

Правительство Туркменистана и Кабинет Министров Украины, именуемые в дальнейшем Стороны,  
*изъявляя желание оказать содействие дальнейшему развитию и углублению двустороннего сотрудничества в сфере образования и науки, в целях установления правил взаимного признания официальных документов об образовании, научных званиях и научных степенях,*  
согласовали нижеследующее:

**Статья 1**

Настоящее Соглашение устанавливает порядок признания официальных документов об образовании государственного образца, выданные государственными образовательными учреждениями очного обучения Сторон, официальных документов о присвоении учёных степеней и учёных званий, выданных Высшим аттестационным комитетом Украины и Министерством образования и науки Украины, официальных документов о присвоении ученых званий и ученых степеней, выданных в Туркменистане.

**Статья 2**

Официальные документы государственного образца об общем среднем и профессионально-техническом образовании, выданные в Туркменистане и Украине, признаются в соответствии с законодательством Сторон для продолжения образования на соответствующем уровне.

**Статья 3**

Стороны взаимно признают дипломы и свидетельства об окончании учебных заведений по подготовке специалистов нижнего уровня и квалифицированных рабочих, выданные в Украине, дипломы и свидетельства об окончании учебных заведений по подготовке специалистов среднего уровня и рабочих, выданные в Туркменистане, при соответствии продолжительности и содержания профессионального обучения для продолжения обучения, а также для трудоустройства в соответствии с присвоенной квалификацией.

**Статья 4**

Украинская Сторона признает дипломы, выданные в Туркменистане, соответствующие дипломам о присвоении степеней «ассистент (младший специалист)», «бакалавр», «специалист» и «магистр», выданные высшими учебными заведениями Украины с соответствующим сроком обучения, которые дают право на продолжение обучения, а также для трудоустройства в соответствии с присвоенной квалификацией.

### **Статья 5**

Туркменская Сторона признает дипломы о присвоении степеней «ассистент (младший специалист)», «бакалавр», «специалист» и «магистр», выданные высшими учебными заведениями Украины, соответствующие дипломам, выданным в Туркменистане, которые дают право на продолжение обучения, а также на трудоустройство в соответствии с присвоенной квалификацией.

### **Статья 6**

Дипломы о присвоении ученых степеней кандидата наук и доктора наук, выданные Высшим аттестационным комитетом Украины, и дипломы о присвоении ученых степеней кандидата наук и доктора наук, выданные государственным полномочным органом Туркменистана, признаются эквивалентными

### **Статья 7**

Аттестаты о присвоении учёных званий доцента и профессора, выданные в Туркменистане, и аттестаты о присвоении учёных званий доцента и профессора, выданные в Министерством образования и науки Украины, взаимно признаются в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

### **Статья 8**

Для реализации положений настоящего Соглашения Стороны предоставят друг другу образцы государственных официальных документов об учёных званиях и учёных степенях, а также другие нормативно-правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

### **Статья 9**

Стороны будут обмениваться мнениями по вопросам реализации настоящего Соглашения, информировать об изменениях в системе образования своих государств, наименований официальных документов об ученых званиях и ученых степенях, требований к их выдаче, а также, в случае необходимости, дадут друг другу соответствующие официальные разъяснения.

## **Статья 10**

Стороны создадут Общую комиссию экспертов (в дальнейшем – Общая комиссия) для решения возможных спорных вопросов после заключения настоящего Соглашения. Стороны сообщат друг другу о составе Общей комиссии по дипломатическим каналам.

Общая комиссия будет обновлять перечень учебных заведений, к которым относится настоящее Соглашение.

Общая комиссия будет работать по мере необходимости. Место и время проведения заседаний будут согласованы по дипломатическим каналам.

## **Статья 11**

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения путем оформления соответствующих Протоколов, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты его подписания.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Стороны о намерении прекратить действие Соглашения. Соглашение прекращает свое действие по истечении двенадцати месяцев после получения другой Стороной соответствующего уведомления.

Совершено в городе Киеве «14» мая 2001 года в двух экземплярах на туркменском, украинском и русском языках, тексты которых имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разночтений в толкованиях положений Соглашения текст на русском языке является приоритетным.

**За Правительство  
Туркменистана**

**За Кабинет Министров  
Украины**